



Öffentliches Protokoll der Gemeinderatssitzung Nr. 10/19

Datum / Zeit	Mittwoch, 19. Juni 2019 / 18:00 – 21.50 Uhr
Ort	Rathaus Ruggell Sitzungszimmer Gemeinderat Poststrasse 1 9491 Ruggell
Vorsitz	Maria Kaiser-Eberle, Gemeindevorsteherin
Anwesend	Heinz Biedermann, Gemeinderat Cornelia Hanselmann, Gemeinderätin Jürgen Hasler, Gemeinderat Kevin Hasler, Gemeinderat Alois Hoop, Gemeinderat Benedikt Oehry, Gemeinderat Sibylle Walt, Gemeinderätin
Entschuldigt	Melanie Egloff-Büchel, Gemeinderätin
Protokoll	Elisabeth Schäpper, Gemeindeganzlei

Protokoll genehmigt am 3. Juli 2019 durch den Gemeinderat.



Maria Kaiser-Eberle, Gemeindevorsteherin

Finanzen der Gemeinde: Gemeinderechnung 2018

Gast:

Armin Allgäuer, Leiter Finanzen

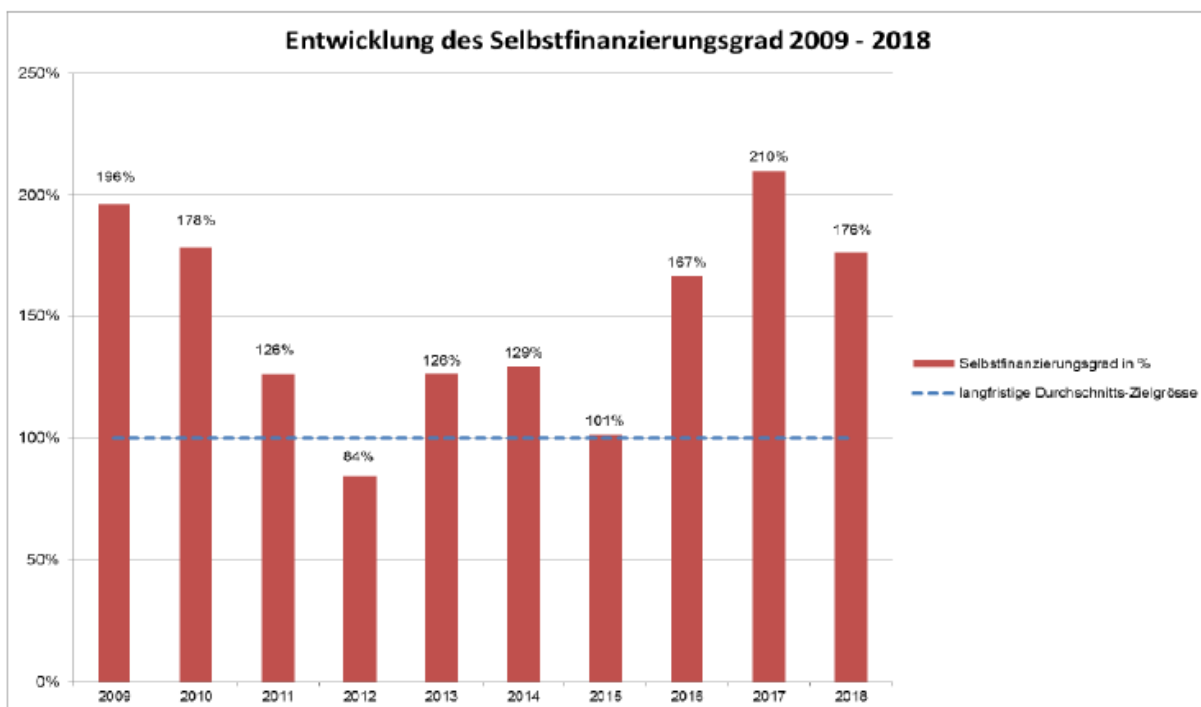
Antrag Vorsteherin

Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem Ergebnis von TCHF 2'613* ab. Im Voranschlag war ein Ergebnis von TCHF 1'336 budgetiert worden. Im Budgetvergleich sind die betrieblichen Erträge um TCHF 255 gestiegen. Der betriebliche Aufwand inkl. Abschreibung ist um TCHF 953 tiefer ausgefallen wie budgetiert. Die Gesamtrechnung weist für das Jahr 2018 ein Ergebnis von TCHF 2'038 aus. Gemäss Budget wurde mit einem Ergebnis von TCHF 94 gerechnet. Der Gesamtertrag konnte gegenüber Budget um TCHF 351 gesteigert werden. Der Gesamtaufwand ist gegenüber Budget um TCHF 1'592 tiefer ausgefallen. Die Nettoinvestitionen betragen TCHF 2'676. Im Voranschlag wurde noch mit TCHF 3'433 gerechnet. Durch den Jahresgewinn erhöht sich das Eigenkapital auf TCHF 60'150.

Antrag zur Beschlussfassung

Genehmigung des Rechnungsabschlusses per 31.12.2018 mit folgenden Eckdaten:

Eckdaten in CHF	2018
Gewinn Erfolgsrechnung	2'613'616
Nettoinvestitionen	2'676'803
Finanzüberschuss der Gesamtrechnung	2'038'805
Eigenkapital	60'150'431
Bilanzsumme	63'602'681



Der Selbstfinanzierungsgrad liegt bei 176% und somit erneut weit über dem geforderten Langzeitwert (Durchschnitt der letzten vier Jahre) von 100%.

Beschluss

Die Gemeinderechnung 2018 wird einstimmig genehmigt. Der ausführliche Rechnungsbericht 2018 ist auf der Webseite www.ruggell.li (Downloads, Rechnungsberichte) abrufbar. Gemäss Art. 41, Abs. 2, lit. b des Gemeindegesetzes wurde dieser Beschluss am 24. Juni 2019 zusammen mit dem öffentlichen Beschlussprotokoll zum Referendum ausgeschrieben.

*TCHF: In tausend Franken, Beispiel: TCHF 2'613 entspricht CHF 2'613'000.--

Evangelische Kirche Vaduz: Sanierung – Kostenbeteiligung durch die Gemeinde Ruggell

Antrag Vorsteherin

Die Gebäude der Evangelischen Kirche bedürfen einer dringenden Sanierung. Das Kirchendach mit Eternitplatten muss ersetzt werden und gleichzeitig eine Wärmedämmung vorgenommen werden. Die Kirche steht unter Denkmalschutz. Im Pfarrhaus muss dringend die Heizung ersetzt werden und gleichzeitig sollen auch Wände und Decken energetisch saniert werden. Im Treffpunkt muss das Flachdach saniert werden und auch die Wände bedürfen einer energetischen Sanierung.

Die Evangelische Kirche ist deshalb sehr dankbar, wenn sie mit einem Beitrag der liechtensteinischen Gemeinden rechnen dürfen. Die Konferenz der Gemeindevorsteher hat am 28.02.2019 vorgeschlagen, die Aufwendungen der Evangelischen Kirche einem Gesamtbetrag von CHF 250'000.00 zu unterstützen. Die Aufteilung gemäss Einwohnerschlüssel würde für die Gemeinde Ruggell einen Betrag von CHF 14'325 ausmachen.

Die Evangelische Kirche in Vaduz wurde letztmals 2002 / 2003 renoviert. Die damaligen Renovationskosten beliefen sich gemäss Kostenvoranschlag auf CHF 980'000, die Evangelische Kirche hat damals einen Antrag um Kostenbeteiligung der Gemeinden über CHF 173'580 gestellt. Die Gemeinde Ruggell finanziert wie alle Liechtensteiner Gemeinden die Römisch-Katholische Kirche bzw. den Unterhalt und die Sanierung der Kirchengebäude in hohem Masse. Ein Beitrag an die Sanierung der Evangelischen Kirche ist deshalb naheliegend und vertretbar. Nachdem die Gemeinde keine Religionszugehörigkeit mehr erhebt, kann die Aufteilung der Sanierungskosten nur über den Einwohnerschlüssel erfolgen.

Antrag zur Beschlussfassung

Die Gemeinde Ruggell budgetiert für das Jahr 2020 einen Betrag von CHF 15'000 für die Sanierung der Evangelischen Kirche Vaduz.

Beschluss

Der Gemeinderat stimmt der Sanierung einstimmig zu.

Bildung der Kommissionen - Teil 2

Antrag Vorsteherin

Vor der Besetzung der verschiedenen Kommissionen und Delegationen wurden diese und ihre Aufgaben im Gemeinderat diskutiert. Dazu hat der Gemeinderat am 3. Juni 2019 ein entsprechender Workshop durchgeführt. Bei diesem Workshop wurden zuerst Hauptkriterien in Gruppenarbeiten vorbereitet und dann gemeinsam definiert, welche eine Kommission erfüllen muss. Anschliessend wurden alle Kommissionen durchgegangen und gemeinsam geprüft. An der letzten Sitzung Nr. 09/10 vom 5. Juni 2019 konnten darauf erste Kommissionen besetzt und genehmigt werden. In der Zwischenzeit konnten weitere Abklärungen getätigt werden. Folgende, weitere Kommissionen werden an dieser Sitzung zur Genehmigung vorgeschlagen:

- **Gemeindeschulrat**
Sibylle Walt , Vorsitz Gemeinderat FBP
Silke Hanselmann, Elternvertretung
Thomas Jäger, Pfarrer
Manuela Kaufmann, Elternvertretung
Carmen Reutegger, Elternrat
Elisabeth Büchel, Schulleitung
- **Sicherheitskommission**
Alois Hoop, Vorsitz Gemeinderat FBP
Andreas Büchel, Feuerwehrkommandant
Ewald Walch, Kadermitglied FFW
Harald Hoop, Kadermitglied Zivilschutzgruppe
Magnus Büchel, Brandschutzbeauftragter und Gemeindepolizist
Emanuel Matt, Leiter Bauverwaltung

- **Baukommission**
Alois Hoop, Vorsitz Gemeinderat FBP
Benedikt Oehry, Gemeinderat VU
Emanuel Matt, Leiter Bauverwaltung
Patrik Marxer, Leiter Hochbau
- **Friedhofkommission**
Maria Kaiser-Eberle, Vorsitz Vorsteherung
Markus Büchel, Leiter Werkhof
Carmen Egger, Mesmerin
Thomas Jäger, Pfarrer
Jürg Öhri, Mitglied Kirchenrat
- **Seniorenkommission**
Kevin Hasler, Vorsitz Gemeinderat VU
Sabine Hasler, Mitglied VU
Esther Büchel, Mitglied FBP
Doris Hoop, Mitglied FBP
Nicole Berger, Gemeindeverwaltung

Folgende, weitere Delegationen und Einzeldelegierte wurden vom Gemeinderat genehmigt und können ihre Arbeit aufnehmen:

- **Delegierte regionale Erwachsenenbildung**
Birgit Bischof
- **Delegierter VfA Buchs**
Emanuel Matt, Leiter Bauverwaltung
- **Delegation Steueraussschuss „Wohnen und Leben im Alter“**
Maria Kaiser-Eberle, Vorsteherung
Kevin Hasler, Gemeinderat VU und Vorsitz Seniorenkommission

Antrag zur Beschlussfassung

Bildung und Genehmigung weiterer Kommissionen.

Beschluss

Die aufgelisteten Kommissionen werden jeweils einstimmig genehmigt.